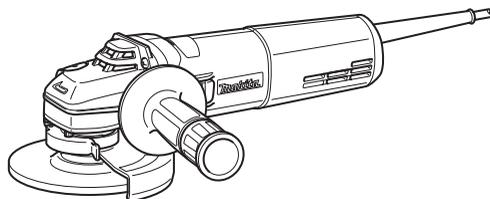


# Угаона брусилаца

МОДЕЛ 9563Н

МОДЕЛ 9564Н

МОДЕЛ 9565Н



007357

 ДВОСТРУКА ИЗОЛАЦИЈА

## У П У Т С Т В О   З А   У П О Т Р Е Б У

### **△УПОЗОРЕЊЕ:**

Ради сопствене безбедности, пре употребе алата ПРОЧИТАЈТЕ ово упутство и ПРИДРЖАВАЈТЕ га се. САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

СРПСКИ

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	9563H	9564H	9565H
Пречник брусне плоче	100 мм	100 мм	100 мм
Навој вретена	M10	M14	M14
Број обртаја у слободном ходу ( $\text{min}^{-1}$ )	11.000	11.000	11.000
Укупна дужина	299 мм	299 мм	299 мм
Нето тежина	1,8 кг	1,8 кг	1,8 кг
Сигурносни разред	□ /II		

- На основу нашег напредног истраживања и развоја, задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Напомена: технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.

### Симболи

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу



ДВОСТРУКА ИЗОЛАЦИЈА

Носите заштитне наочаре.



Само за европске државе

Електричне алате не одлажите у кућне отпатке! Према Европској смерници 2002/96/ЕС о исслуженим електричним и електронским уређајима и преузимању у национално право, исслужени електрични алати морају одвојено да се сакупљају и одлажу за еколошки прихватљиву поновну прераду.

### Намена

Овај алат намењен је за брушење, полирање и резање метала и камена без употребе воде.

### Мрежно напајање

Уређај сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима с натписне плочице. На основу двоструке изолације према европском стандарду, алат такође сме да се прикључи и на мрежне утичнице без заштитног земљења.

END202-2

### Само за европске државе Бука и вибрације

Типичан ниво буке по оцени А:

Ниво звучног притиска: 84 дБ (А)

Ниво јачине звука: 85 дБ (А)

– Носите заштиту за уши. –

Типична вредност квадратног корена убрзања не прелази 2,5  $\text{m/s}^2$ .

Ове вредности добијене су према смерници EN50144.

### СЕ – ИЗЈАВА О САГЛАСНОСТИ

Овим под искључивом одговорношћу изјављујемо да је овај производ усклађен са следећим нормама стандардизованих докумената:

EN50144, EN55014, EN61000 према директивама Савета Европе 89/336/ЕЕЦ, 98/37/ЕЦ.

Јасухико Канзаки **CE2006**

Директор

### MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Одговорни произвођач:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

## МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ

ENА001-2

**УПОЗОРЕЊЕ!** Приликом употребе електричних алата увек се треба придржавати основних безбедносних упутстава, чиме могу да се спрече пожар, електрични удар и телесне повреде. Пре употребе овог производа прочитајте и поштујте наведена упутства.

### За безбедан рад:

- 1. Радни простор мора увек да буде чист.** У случају нереда на радном простору и на радним столовима брже долази до оштећења.
- 2. Радите у одговарајућем радном окружењу.** Електрични алат не излажите киши. Немојте да га користите у влажном или мокром простору. Радни простор треба да буде добро осветљен. Електрични алат не употребљавајте тамо где постоји опасност од пожара или експлозије.
- 3. Заштитите се од електричног удара.** Приликом употребе алата не додирујте уземљене предмете (нпр. цеви, радијатори, фрижидери, штедњаџи).
- 4. Деци не дозволите да се приближе подручју рада.** Не дозволите другим особама да додирују алат или продужни кабл. Сви морају да се налазе изван подручја рада.
- 5. Одложите алат који не употребљавате.** Ако алат не употребљавате, одложите га на суво, високо или закључано место изван дохвата деце.
- 6. Не преоптерећујте алат.** Свој рад ћете боље и сигурније обављати ако га употребљавате наведеном брзином или снагом.
- 7. Током рада увек употребљавајте прави алат.** Не очекујте од мањег алата да ће обавити задатак већег. Алат не употребљавајте за ненаменски рад; за пример, кружну тестеру не употребљавајте за сечење дрвених грана или трупаца.
- 8. Употребљавајте одговарајућу одећу.** Немојте да носите лабаву одећу или накит јер могу да их захвате покретни делови алата. Када радите на отвореном, употребљавајте рукавице и храпаву обућу. Ако имате дугу косу, покријте је одговарајућом капом.
- 9. Употребљавајте заштиту за очи и слух.** Ако током рада настаје прашина, употребите и маску за заштиту од прашине.
- 10. Прикључите опрему за усисавање прашине.** Ако Вам на располагању стоје уређаји за усисавање и сакупљање прашине, побрините се да буду прикључени и да се правилно користе.
- 11. Пазите да не оштетите електрични кабл.** Алат никада не носите држећи га за кабл. Не искључујте га из мреже повлачењем за кабл. Кабл не излажите врућини. Пазите да није мастан од уља и да не пролази преко оштрих ивица.
- 12. Причврстите предмет обраде.** За причвршћивање предмета обраде употребите стегу. То је сигурније од придржавања руком. Тако ћете држати алат са обе руке.
- 13. Током рада се не нагињите превише.** Увек одржавајте стабилно упориште и равнотежу.
- 14. Брижљиво одржавајте алат.** Побрините се да резни алат увек буде оштар и чист за бољи и сигурнији рад. Придржавајте се упутстава за подмазивање и замену додатака. Редовно прегледајте каблове. Према потреби нека их поправи овлашћени сервисер. Редовно прегледајте продужне каблове и замените их ако су оштећени. Рукохвати увек морају да буду суви, чисти и без остатака масти.
- 15. Искључите алат из мреже.** Утичак извучите из утичнице када алат не употребљавате као и пре одржавања или замене додатака као што су сечива, наставци и глодалица.
- 16. Уклоните кључеве алата и кључеве за подешавање.** Увек проверите да ли су кључеви алата и кључеви за подешавање уклоњени из алата пре него што га укључите.
- 17. Спречите нехотично укључивање.** Алат, прикључен на мрежу, не носите тако да можете ненамерно да притиснете прекидач за укључивање. Пре прикључивања алата на мрежу

проверите да ли се прекидач налази у положају за искључивање.

18. **Напољу употребљавајте продужне каблове за употребу на отвореном.** Када алат користите на отвореном, употребите само продужне каблове који су намењени за спољашњу употребу.
19. **Будите опрезни.** Увек посматрајте шта радите. Поступајте промишљено. Не радите са алатом ако сте уморни.
20. **Прегледајте оштећене делове.** Пре даље употребе алата брижљиво прегледајте заштитну опрему односно оштећени део да бисте установили хоће ли и даље правилно радити. Проверите да ли су покретни делови можда уклештени, да ли су правилно поравнати и монтирани и да ли су сломљени. Сви делови морају да буду правилно уграђени. Заштитну опрему или било који други оштећени део треба поправити на одговарајући начин или заменити у овлашћеном сервису, осим ако то у овом упутству за употребу није наведено другачије. Оштећене прекидаче треба заменити у овлашћеном сервису. Алат не употребљавајте ако не можете да га укључите или искључите прекидачем за укључивање/искључивање.
21. **Упозорење:** Употреба додатака или опреме која није наведена у овом упутству или у каталогу, може да доведе до повреда.
22. **Алат мора да поправља одговарајуће оспособљени стручњак.** Овај електрични алат одговара важећим сигурносним прописима. Поправке смеју да обављају само квалификоване особе. У супротном, алат може да буде веома опасан.

## ДОДАТНЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

1. Употребљавајте заштиту за очи и уши. Обавезно је и ношење других заштитних средстава, као што су маска за заштиту од прашине, рукавице, кацига и кецеља.
2. Пре почетка било каквих радова на алату проверите да ли је алат искључен и утикач извучен из утичнице.
3. Осигурачи морају увек да се налазе на свом месту.
4. Употребљавајте само плоче одговарајуће величине за број обртаја који је наведен као највиши број обртаја у слободном ходу на натписној плочици алата. Као коленасте брусне плоче увек употребљавајте само плоче појачане стакленим влакнима.
5. Пре почетка рада пажљиво прегледајте да ли је плоча напукнута односно оштећена. Ако је плоча напукнута или оштећена, одмах је замените.
6. Водите рачуна о упутству произвођача у вези са правилном монтажом и употребом брусних плоча. Плочама рукујте опрезно.
7. За прилагођавање брусних плоча са већим отвором не употребљавајте раздвојене редуccionне спојнице или адаптере.
8. Употребљавајте само прирубнице које су спецификоване за овај алат.
9. Немојте да оштећујете вретено, прирубницу (посебно монтажну површину) или навртње за причвршћивање. Оштећење тих делова може да проузрокује распадање брусне плоче.
10. Код алата са навојним отвором плоче побрините се да дужина навоја на плочи одговара за прихватање дужине вретена.
11. Пре употребе алата на предмету употребе тестирајте га 30 секунди у сигурном положају када је највиша брзина у слободном ходу. Ако приметите вибрације или подрхтавање, што је знак неправилне монтаже или неуравнотежене плоче, одмах престаните с радом. Прегледајте алат и откријте узрок сметње.
12. Проверите да ли предмет обраде има одговарајући ослонац.
13. Чврсто држите алат.

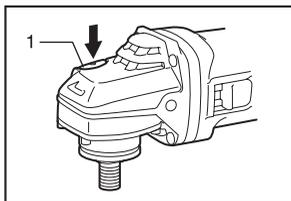
- 
14. Не приближавајте руке деловима који се окрећу.
  15. Пре укључивања прекидача плоча не сме да додирује предмет обраде.
  16. За брушење употребљавајте прописану површину плоче.
  17. За брушење не употребљавајте плочу за одсецање.
  18. Водите рачуна о варничењу. Алат држите тако да искре не лете према Вама, другим особама или запаљивим материјалима.
  19. Водите рачуна о томе да се плоча окреће још извесно време после искључивања алата.
  20. Предмет обраде не додирујте одмах после завршеног брушења, јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.
  21. Алат поставите тако да се електрични кабл током рада увек налази иза предмета обраде.
  22. Ако је радно место врло вруће, влажно или пуно прашине која спроводи електрицитет, прикључите апарат помоћу прекидача за заштиту од кратког споја (30 mA).
  23. Алат не употребљавајте за обраду материјала који садрже азбест.
  24. За брушење не употребљавајте воду или средства за подмазивање.
  25. Када радите у окружењу пуном прашине, побрините се да вентилациони отвори буду проходни. Ако се укаже потреба за чишћењем прашине, прво извуците утикач из утичнице (немојте да користите металне делове) и пазите да се не оштете унутрашњи делови.
  26. Када користите плоче за одсецање, увек радите са штитником за сакупљање прашине, што је предвиђено локалним прописима.
  27. Брусне плоче на смеју да буду изложене било каквом бочном притиску.

---

**САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.**

## ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

007358



1. Блокада вретена

### ⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је искључен и одвојен од струјне мреже.

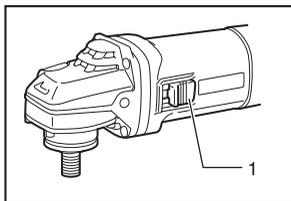
### Блокада вретена

#### ⚠ ПАЖЊА:

- Немојте да активирате блокаду вретена када се осовина окреће. У супротном, алат може да се оштети.

Притисните тастер за блокаду вретена да се осовина не би обртала када постављате или скидате додатну опрему.

007359



1. Клизни прекидач

### Функционисање прекидача

#### ⚠ ПАЖЊА:

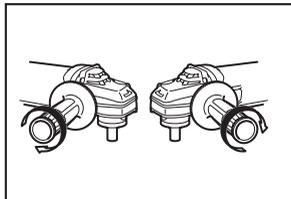
- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF” када притиснете задњу страну клизног прекидача.

Да бисте укључили алат, гурните клизни прекидач у положај „I (ON)”. За непрекидни рад блокирајте прекидач притискањем његове предње стране.

Да бисте искључили алат, притисните задњу страну клизног прекидача а затим гурните прекидач у положај „O (OFF)”.

## МОНТАЖА

007360



### ⚠ ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

### Монтажа бочног рукохвата (дршке)

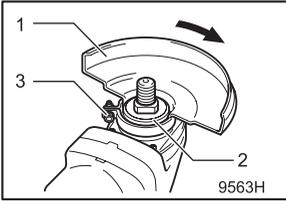
#### ⚠ ПАЖЊА:

- Пре употребе се побрините да бочни рукохват буде правилно монтиран.

Бочни рукохват чврсто притегните на алат у положају приказаном на слици.

## Постављање или скидање штитника плоче

007568



1. Штитник плоче
2. Кућиште лежаја
3. Завртањ

### За алат са штитником у виду зауставног завртња

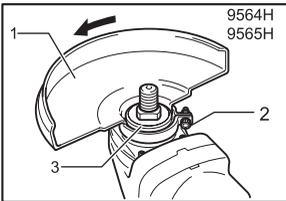
#### ⚠ ПАЖЊА:

- Штитник плоче треба причврстити на алат тако да затворена страна буде увек усмерена према руковаоцу алатом.

Штитник плоче поставите тако да избочина на прстену штитника буде поравната са жлебом на кућишту лежаја. После тога окрените штитник за 180° у смеру казаљке на сату (за модел 9563H) или у супротном смеру (за моделе 9564H, 9565H). Пазите да завртањ буде чврсто затегнут.

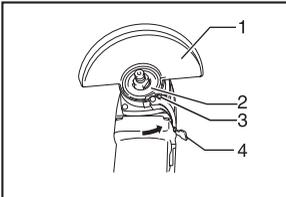
Да бисте скинули штитник, примените обрнути редослед.

007569



1. Штитник плоче
2. Завртањ
3. Кућиште лежаја

002980



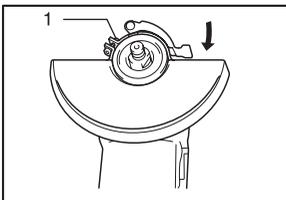
1. Штитник плоче
2. Кућиште лежаја
3. Завртањ
4. Полука

### За алат са штитником у виду полуке за стезање

Када одврнете завртањ, повуците полуку у смеру стрелице. Штитник плоче поставите тако да избочина на прстену штитника буде поравната са жлебом на кућишту лежаја. После тога окрените штитник за 180°. Затегните га завртњем пошто повучете полуку у смеру стрелице да бисте почели да радите. Угао штитника плоче можете подесити помоћу полуке.

Да бисте скинули штитник, примените обрнути редослед.

002981

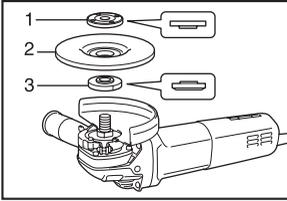


1. Завртањ

007362

## Постављање или скидање коленасте брусне плоче/ Мулти-диска (додатни прибор)

Унутрашњу прирубницу поставите на осовину. Брусну плочу/ диск навуците на унутрашњу прирубницу, после тога заврните сигурносни навртањ на осовину.

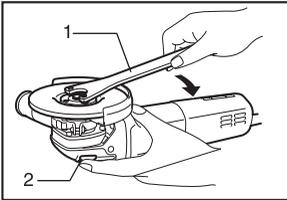


1. Сигурносни навртањ
2. Коленаста брусна плоча/  
Мулти-диск
3. Унутрашња прирубница

007363

Да бисте притегли сигурносни навртањ, притисните тастер за блокаду вретена тако да осовина не може да се обрће, а затим кључем чврсто притегните сигурносни навртањ у смеру казаљке на сату.

Приликом скидања брусне плоче примените обрнути редослед.



1. Кључ за сигурносни навртањ
2. Блокада вретена

## РАД

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Током рада никада не употребљавајте силу. Сама тежина алата обезбеђује довољан притисак. У случају претераног притиска постоји опасност да се плоча распадне.
- Брусну плочу УВЕК замените ако се алат током брушења срушио.
- Брусна плоча НИКАДА не сме да удари о предмет обраде.
- Водите рачуна да брусна плоча не одскочи или да се не окрњи, нарочито приликом обраде угла, оштрих ивица итд. То би могло да изазове губитак контроле и повратни ударац.
- Алат НИКАДА не употребљавајте са листовима тестере за резање дрвета и другим листовима тестере. Ако се употребе на брусници, такви листови тестере изазивају честе повратне ударе и губитак контроле, што може да доведе до повреда.

### ⚠ ПАЖЊА:

- По завршетку рада увек искључите алат и пре одлагања алата сачекајте да се брусна плоча потпуно заустави.

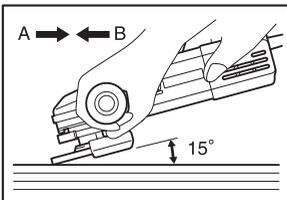
002983

## Оштрење и полирање

Алат УВЕК држите једном руком за кућиште, а другом за бочну дршку. Укључите уређај и поставите брусну плочу или брусни диск на предмет обраде.

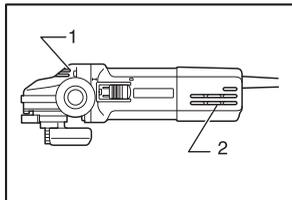
Ивицу брусне плоче или диска углавном треба држати под углом од око 15° у односу на површину предмета обраде.

Током уходавања нове плоче брусницу не померајте у смеру В, јер ће у супротном плоча зарезати предмет обраде. Када се ивица плоче због употребе заокружи, плочу можете да употребљавате и у смеру А и у смеру В.



## ОДРЖАВАЊЕ

002985



1. Издувни отвор
2. Уисни отвор

### ⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.

Алат и вентилационе отворе увек одржавајте чистим. Вентилационе отворе чистите редовно или када почну да се зачепљују.

За одржавање СИГУРНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа, поправке, одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Макита уз искључиву употребу Макита резервних делова.

## ДОДАТНИ ПРИБОР

### ⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу с алатом Макита, који је описан у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до телесних повреда. Делове прибора или уређаја употребљавајте само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим деловима прибора, обратите се сервисној служби Макита.

- Штитник плоче (заштитни поклопац)
- Унутрашња прирубница
- Коленасте брусне плоче
- Сигурносни навртањ (за коленасту плочу)
- Гумена подлога
- Брусни дискови
- Сигурносни навртањ (за брусну плочу)
- Кључ за сигурносне навртње
- Жичана четка у облику купе
- Конусна жичана четка 85
- Бочни рукохват
- Заштитни поклопац за скупљање прашине

---

## Белешке

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan